

**Urtea 2017 año**  
**Irabazi xederik ez duten entitateentzako diru laguntzen deialdia**  
Convocatoria de subvenciones a entidades sin ánimo de lucro

**Emandako diru laguntzak ZURITZEKO agiriak**  
Documentos para la JUSTIFICACIÓN de subvenciones

<b>Proiektuaren izena / Nombre del proyecto</b>		
<b>Entitatearen izena / Nombre de la entidad</b>		<b>IFK / CIF</b>
<b>Entitatearen lehendakariaren datuak / Datos de la persona que ostenta la presidencia de la entidad</b>		
<b>Izen-abizenak / Nombre y apellidos</b>		<b>NAN-AIZ / DNI-NIE</b>
<b>Proiektu honen arduradunaren datuak / Datos de la persona responsable de este proyecto</b>		
<b>Izen-abizenak / Nombre y apellidos</b>		<b>NAN-AIZ / DNI-NIE</b>
<b>Helbidea / Domicilio</b>		<b>Herria / Población</b>
		<b>PK / CP</b>
<b>Telefonoa</b>	<b>Faxa</b>	<b>E-mail</b>

**Jakinarazpenak bidaltzeko datuak: / Datos para envío de notificaciones:**

<b>Helbidea / Domicilio</b>		<b>Herria / Población</b>	<b>PK / CP</b>
<b>Telefonoa</b>	<b>E-mail</b>		

**Zein arlok lagundu du proiektua? / ¿Qué área ha subvencionado este proyecto?**

- Gizarte Ekintza / Acción Social**
- Herri Partaidetza / Participación Ciudadana (anexo 2.1)**
- Berdintasuna / Igualdad**
- Gazteria / Juventud**
- Giza Eskubideak / Derechos Humanos**
- Ingurumena / Medio Ambiente**
- Euskara Zerbitzua / Servicio de Euskera**
- Kultur Aniztasuna / Diversidad Cultural**
- Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa / Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura**







### 3. Emakume eta gizonen berdintasunaren ikuspuntua noraino kontuan hartu den justifikatzea

Justificación del grado de incorporación de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres en el proyecto

#### Proiektuarekin zerikusia duten pertsonen banaketa generoaren arabera:

Distribución por género de las personas relacionadas con el proyecto:

	Emakumezkoak Mujeres	Gizonezkoak Hombres	Genero gehiago <sup>1</sup> Más géneros	Guztira Total
<b>Jardueraren onuradun izan diren pertsonak</b> Personas que se han beneficiado de la actividad				
<b>Jarduerarako kontratatuak izan diren pertsonak</b> Personas que se han contratado para la actividad				
<b>Jardueran parte hartu duten boluntarioak</b> Personal voluntario que ha participado en la actividad				

<sup>1</sup>Ez emakume eta ez gizon bezala identifikatzen diren pertsonak, hau da, transexualak, transgeneroak, intersexualak, queer, eta abar.  
Aquellas personas que no se definen ni como hombres ni como mujeres, tales como transexuales, transgéneros, intersexuales, queer, etc.

#### Kontuan hartu izan al da proiektuan emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala? Horri aurre egiteko neurririk hartu al da? Baiezkoan, zehaztu zein neurri mota hartu den.

¿Se ha tenido en cuenta en el proyecto la desigualdad social que afecta a las mujeres y medidas para afrontarla? En caso afirmativo indicar las medidas tomadas.

<b>Proiektuaren garapenean / En el desarrollo del proyecto</b>	<input type="checkbox"/> Bai / Si	<input type="checkbox"/> Ez / No
<b>Neurriak /Medidas:</b>  		
<b>Egindako jardueretan / En las actividades realizadas</b>	<input type="checkbox"/> Bai / Si	<input type="checkbox"/> Ez / No
<b>Neurriak /Medidas:</b>  		
<b>Ebaluazioan / En la evaluación</b>	<input type="checkbox"/> Bai / Si	<input type="checkbox"/> Ez / No
<b>Neurriak /Medidas:</b>  		

#### Emakumeak diskriminatzen ez dituzten hizkuntza eta irudiak erabili al dira?

¿Se ha utilizado un lenguaje e imágenes no discriminatorias con las mujeres?

<b>Idatzizko publizitatean (kartelak, liburuxkak)</b> En la publicidad escrita (carteles, folletos)	<input type="checkbox"/> Bai / Si	<input type="checkbox"/> Ez / No
<b>Ahozko komunikazioan, jarduera gauzatzean</b> Oral, en el desarrollo de la actividad	<input type="checkbox"/> Bai / Si	<input type="checkbox"/> Ez / No
<b>Web guneetan</b> Páginas Web	<input type="checkbox"/> Bai / Si	<input type="checkbox"/> Ez / No



#### 4. Hizkuntza ofizialen benetako erabilera (1) / Uso real de las lenguas oficiales (1)

Jarduera mota / Tipo de actividad  **Haurrentzat** / Infantil  **Gazteentzat** / Juvenil  **Orokorra** / General

	<b>Idatzizko erabilera / Utilización escrita</b>				<b>Ahozko erabilera / Utilización oral</b>		
	<b>Kartelak</b> Carteles	<b>Esku orriak</b> Folletos	<b>Publizitatea</b> Publicidad	<b>Sarrerak</b> Entradas	<b>Aurkezpena</b> Presentación	<b>Megafonia</b> Megafonía	<b>Publizitatea</b> Publicidad
<b>Euskaraz</b> En euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Euskara nagusiki</b> Principalmente en euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Elebiduna</b> Bilingüe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	<b>Aukeran / Opcional</b>		
	<b>Jardueraren hizkuntza</b> Lengua de la actividad	<b>Proiektua</b> Proyecto	<b>Web gunea</b> Página web
<b>Euskaraz edo Euskara nagusiki</b> Todo o casi todo en euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Elebiduna</b> Bilingüe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Gaztelaniaz edo Gaztelania nagusiki</b> Todo o casi todo en castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Azalpenak:** / Observaciones:

(Behar bada, jarraitu beste orri batean / En su caso, continuar en otra hoja)

**Oharra/Aviso:**

- 1) Araua betetzen laguntzeko, Euskara Zerbitzuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua eskaintzen du.  
Para el cumplimiento de la norma, el Servicio de Euskera ofrece servicio de asesoría lingüística.



### 5. BEZ araubidea / Régimen del IVA

(Aukeratu bat bakarra / Señalar sólo una)

Nire erantzukizunpean adierazten dut, BEZari dagokionez, nik ordezkatzan dudana entitateak:

Declaro bajo mi responsabilidad, respecto al IVA, que la entidad a la que represento:

BAI, bere gain hartzen duela horren kenketa ezin duelako egin.

SI, asume el coste del IVA al no poder deducirlo.

EZ, ez duela bere gain hartzen horren kenketa egin dezakeelako.

NO, no asume el coste del IVA al poder deducirlo.

Partzialki hartzen du bere gain % \_\_\_ ko kenkaria du.

Lo asume parcialmente, deduce el \_\_\_ %

### 6. Beste aitorten batzuk / Otras declaraciones

Nire erantzukizunpean adierazten dut inprimaki honetan emandako datu guztiak egiazkoak direla.

Declaro bajo mi responsabilidad que todos los datos aportados en este documento son ciertos

Bai / Sí

Ez / No

### Baimena / Autorización (\*)

Zerga ordainkizunak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak (Foru Ogasuna eta Udal Zerga Biltegiko Atala) eguneratuak dauzkala egiaztatzeko baimena.

Autorización para que se solicite información sobre el cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda Foral y Recaudación Municipal) y frente a la Seguridad Social.

Bai / Sí

Ez / No

**(\*) Zergak Gipuzkoako Lurralde Historikoan ordaintzen ez dituzten entitateek eta baimen hau ematen ez dutenek egiaztatzea ekarri beharko dute (ikus erantsi beharreko dokumentazioa).**

Las entidades que no Tributen en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y las que no den autorización, deberán aportar documentación acreditativa (ver documentación a adjuntar).

Donostia,.....  
(Eguna / Fecha)

.....  
**Lehendakariaren sinadura / Firma de la persona que ostenta la presidencia**  
**Izen-abizenak / Nombre, apellidos:**  
**NAN-AIZ/ DNI-NIE:**



### Erantsi beharreko dokumentazioa

1.- Diruz lagundutako jardueren berri ematen duen txostena, lortutako emaitzen balorazio eta guzti.

2.- Diru laguntzaren xede den jarduerari lotuta egin diren azterlan, programa, argitalpen, kartel eta gainerako dokumentu grafiko eta idatzien ale bana.

3.- Inprimaki honetako **7. Atalean EZ markatu** izanez gero edo Zergak Gipuzkoako Lurralde Historikoan ez ordainduz gero, zerga ordainkizunak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak (Foru Ogasuna edo Estatuko Ogasuna eta Udal Zerga Biltegiko Atala) eguneratuak dauzkala ofizioz egiaztatzeko ziurtagiriak erantsi beharko ditu.

4.- Kasu bakoitzari dagokion dokumentazio osagarria erantsi beharko da, berariazko oinarrien arabera.

5.- **Eskaera sinatzen duena EZ bada elkarteko presidentea**, honako hau aurkeztu beharko du:

- Idazkariaren ziurtagiria, Zuzendaritza Batzordearen edo zuzendaritza organoaren erabakiarekin, eta bertan agertuko da, sinatzen duen pertsonari gaitasuna ematen zaiola eskaera aurkezteko.

### Documentación a adjuntar

1.- Memoria explicativa de las actividades objeto de subvención dentro de esta convocatoria, valoración de los resultados obtenidos.

2.- Un ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad generada como consecuencia de la ayuda económica.

3.- En caso de haber **marcado NO en el apartado 7** del impreso o de no tributar en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, deberá adjuntar certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda Foral o Estatal y Recaudación Municipal) y frente a la Seguridad Social.

4.- Documentación complementaria de cada caso, según las bases específicas.

5.- En caso de que la **persona firmante de la solicitud NO sea quien ostente la presidencia de la entidad**, deberá adjuntar:

- Certificación de la persona que ostente la secretaría, del acuerdo de la Junta Directiva u órgano directivo de la entidad habilitando a la persona firmante de la solicitud para la realización del citado acto.

### Datuen babesa

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak xedaturikoaren arabera, inprimaki honetan adierazitako datu pertsonalak Donostiako Udalaren jabetzako fitxategietara sartuko dira, eta diru laguntzen udal kudeaketari dagozkion zereginetarako eta zure eskabideari erantzuteko baino ez dira erabiliko.

Halaber, baimena ematen zaio Udalari bere Herri Entitateen Erregistroan dauden Entitate eskatzailearen izaera pertsonaleko datuak erabiltzeko Laguntzak Emateko Oinarri Orokorren 3 eta 5 artikuluetan jasotako ondorioetarako.

Datuak eskuratu, aldatu, ezabatu eta aurkatzeko eskubideak erabil ditzakezu Donostiako Udalak Ijentea kaleko 1ean duen Udal!Info zerbitzura idazkia bidalita; baita bulego horretara jo ere, hala nahi baduzu, inprimakian jasotako datuen helburuari, tratamenduari eta erantzukizunari buruzko argibide zabalagoak eskatzera.

### Protección de datos

Le informamos que, de conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, los datos de carácter personal facilitados en este impreso se incluirán en ficheros de titularidad del Ayuntamiento y se utilizarán para realizar las tareas propias de la gestión municipal de subvenciones así como para dar respuesta a su solicitud.

Asimismo, se autoriza al Ayuntamiento para utilizar los Datos de Carácter Personal de la Entidad solicitante contenidos en el Registro de Entidades Ciudadanas a los efectos de los artículos 3 y 5 de las Bases Generales para el otorgamiento de ayudas.

Puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un escrito al Ayuntamiento, Udal!Info, en la calle Ijentea, 1, dónde también podrá, si lo desea, dirigirse para ampliar la información sobre la finalidad, tratamiento y responsabilidad de los datos recogidos en este impreso.



**Informazioa gehitzeko gunea / Espacio para ampliar información**